

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-PT

Datum: 29. april 2009.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Iain Bonomy, predsjedavajući
sudija Christoph Flügge
sudija Michèle Picard

V. d. sekretara: g. John Hocking

Odluka od: 29. aprila 2009.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO HITNOM ZAHTJEVU ZA PRODUŽENJE ROKA ZA
OBJELODANJIVANJE IZVJEŠTAJA VJEŠTAKA ANDRÁSA RIEDLMAYERA**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

Prijevod

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rješava po "Hitnom zahtjevu za produženje roka za objelodanjivanje izvještaja vještaka Andrása Riedlmayera", koji je Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) podnijelo 24. aprila 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev), i ovim donosi odluku o tome.

1. U Zahtjevu, tužilac traži produženje roka za objelodanjivanje izvještaja vještaka Andrása Riedlmayerana osnovu toga što je (i) on dobio dodatne dokumente za svoj izvještaj i sada je u procesu ažuriranja svoje baze podataka, i (ii) baza podataka, kada bude kompletna, biće preopsežna da bi se slala elektronskim putem, pa će stoga iziskivati dodatno vrijeme za slanje poštanskim putem. Tužilac traži produženje od sedam dana, koje bi pomjerilo rok za objelodanjivanje sa 30. aprila na 7. maj 2009.¹

2. Na osnovu naloga pretpretresnog sudije, optuženi je 28. aprila 2009. podnio "Odgovor na Zahtjev za produženje roka: András Riedlmayer" (dalje u tekstu: Odgovor), u kojem se ne protivi Zahtjevu.²

3. Vijeće smatra da je tužilac predočio valjan razlog za produženje roka u ovom slučaju. Stoga, na osnovu pravila 54, 94*bis* i 127 Pravilnika o postupku i dokazima, pretresno vijeće ovim **ODOBRAVA** Zahtjev i **NALAŽE** tužiocu da izvještaj vještaka Andrása Riedlmayera objelodani najkasnije do 7. maja 2009.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se mjerodavnim smatra tekst na engleskom.

¹ Zahtjev, par. 1-2.

² Odgovor, par. 1. Vidi Nalog za ubrzani odgovor na Hitan zahtjev tužilaštva za produženje roka za objelodanjivanje izvještaja vještaka Andrása Riedlmayera, 24. april 2009.

Prijevod

/potpis na originalu/
sudija Christoph Flügge

Dana 29. aprila 2009.
U Haagu,
Nizozemska

[Pečat Međunarodnog suda]